

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 318

Volume 33

17 November 1990

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3307/90 of 15 November 1990 extending the provisional anti-dumping duty on imports of linear tungsten halogen lamps originating in Japan** ..... 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3308/90 of 15 November 1990 imposing a definitive anti-dumping duty on imports of woven polyolefin sacks originating in the People's Republic of China and definitively collecting the provisional anti-dumping duty on such imports** ..... 2
- Commission Regulation (EEC) No 3309/90 of 16 November 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 4
- Commission Regulation (EEC) No 3310/90 of 16 November 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt ..... 6
- Commission Regulation (EEC) No 3311/90 of 16 November 1990 fixing the import levies on rice and broken rice ..... 8
- Commission Regulation (EEC) No 3312/90 of 16 November 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice ..... 10
- Commission Regulation (EEC) No 3313/90 of 16 November 1990 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid ..... 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3314/90 of 16 November 1990 Commission Regulation adapting to technical progress Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport** ..... 20
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3315/90 of 16 November 1990 amending Regulation (EEC) No 3061/84 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for olive oil** ..... 22

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Commission Regulation (EEC) No 3316/90 of 16 November 1990 amending Regulation (EEC) No 2858/90 as regards the fixing of the indicative ceiling for certain products in the beef and veal sector .....             | 23 |
| Commission Regulation (EEC) No 3317/90 of 16 November 1990 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 34th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89 ..... | 24 |
| Commission Regulation (EEC) No 3318/90 of 16 November 1990 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                   | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 3319/90 of 16 November 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice .....                                                                              | 29 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3307/90****of 15 November 1990****extending the provisional anti-dumping duty on imports of linear tungsten halogen lamps originating in Japan**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Community<sup>(1)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Regulation (EEC) No 2064/90<sup>(2)</sup>, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on imports of linear tungsten halogen lamps originating in Japan;

Whereas the examination of the facts has not yet been completed; whereas the Commission has informed the exporters concerned in Japan of its intention to propose an extension of the period of validity of the provisional

duty for a further period not exceeding two months; whereas none of the exporters involved have objected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The provisional anti-dumping duty imposed by Regulation (EEC) No 2064/90 on imports of linear tungsten halogen lamps originating in Japan is hereby extended for a period not exceeding two months as from 22 November 1990.

Without prejudice to Article 11 of Regulation (EEC) No 2423/88 and to any other decision taken by the Council, this Regulation shall apply until the entry into force of an act of the Council adopting definitive measures.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1990.

*For the Council*

*The President*

E. RUBBI

<sup>(1)</sup> OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 188, 20. 7. 1990, p. 10.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 3308/90

of 15 November 1990

imposing a definitive anti-dumping duty on imports of woven polyolefin sacks  
originating in the People's Republic of China and definitively collecting the  
provisional anti-dumping duty on such imports

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88  
of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidi-  
zied imports from countries not members of the Euro-  
pean Economic Community<sup>(1)</sup> and in particular Article  
12 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,  
presented after consultation within the Advisory  
Committee as provided for in that Regulation,

Whereas :

## A. Provisional measures

- (1) By Regulation (EEC) No 2051/90<sup>(2)</sup>, the Commis-  
sion imposed a provisional anti-dumping duty on  
imports of woven polyolefin sacks originating in  
the People's Republic of China.

## B. Subsequent procedure

- (2) Following the imposition of a provisional anti-  
dumping duty, a Chinese exporter and an importer  
made known their views on the Regulation impos-  
ing the provisional duty in writing.
- (3) Another producer of sacks in the People's Republic  
of China argued that the products covered by  
Regulation (EEC) No 2051/90 did not include  
sacks known as 'big bags'. These usually fall, in fact,  
within another CN code but may also fall within  
CN code 6305 31 91 if the polyolefin fabric of  
which they are made weighs 120 g/m<sup>2</sup> or less. It  
was clear, however, that big bags made of a fabric of  
120 g/m<sup>2</sup> or less have the same physical charac-  
teristics and are put to the same use as other sacks  
within the same CN code. Furthermore, the  
Commission's investigation concerned, as did the  
complaint of the community industry and the  
conclusions of Regulation (EEC) No 2051/90, all  
sacks within CN code 6305 31 91.

No other information was received that could  
modify the assessment of the range of sacks  
concerned, namely all products falling within CN  
code 6305 31 91. Big bags falling within the same  
code as that specified in Regulation (EEC) No  
2051/90 should not therefore be excluded.

## C. Dumping

- (4) The decision to establish the normal value on the  
basis of the constructed value of the like product in  
India was criticized. It was proposed that the  
normal value should be established using the  
consumer prices actually paid on the Indian  
domestic market or the export price from India to  
other countries. However, as the Commission  
explained in Regulation (EEC) No 2051/90, these  
prices did not cover production costs. Therefore,  
pursuant to Article 2 (5) (b) of Regulation (EEC) No  
2423/88, the normal value had to be constructed.

The fact that the proceeding concerned only sacks  
from the People's Republic of China was also criti-  
cized. It should be noted that the proceeding was  
initiated following a complaint from the Commu-  
nity industry that concerned only Chinese imports ;  
no evidence was provided of dumping by any other  
exporters.

No argument throwing doubt on the conclusions  
that led to the imposition of a provisional anti-  
dumping duty has been advanced. The conclusions  
of the investigation set out in Regulation (EEC) No  
2051/90 may therefore be deemed definitive.

## D. Injury

- (5) The Chinese exporter argued that since most of the  
sacks originating in the People's Republic of China  
were imported temporarily into the Community  
and were destined for re-export, whereas sacks  
produced by the Community industry were mainly  
consumed within the Community, Chinese imports  
did not cause injury to the Community industry. It  
should be noted here that the definitive imports of  
sacks have alone caused injury. In any event, anti-  
dumping duties are not levied on temporary  
imports, although they doubtlessly injure the  
Community industry as well. Chinese sacks that are

<sup>(1)</sup> OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 187, 19. 7. 1990, p. 36.

imported temporarily are used, that is to say, filled with various products, by clients who then export their goods packed in sacks. These clients could just as well use sacks produced by the Community industry, which in that case would be deemed to be consumed in the Community.

- (6) Since no other information was received concerning injury to Community production, the conclusions set out in Regulation (EEC) No 2051/90 are confirmed. The Council shares the Commission's view that the facts now established show that the injury caused by dumped imports of woven polyolefin sacks originating in the People's Republic of China must be considered as material.

#### E. Community interest

- (7) A Chinese exporter argued that the sacks fell within Textile category No 33, imports of which from the People's Republic of China were subject to regional quantitative restrictions, and proposed that the quantitative restrictions be extended to the whole community. He regarded the imposition of an anti-dumping duty on top of this restriction as unfair. It is worth recalling, however, what the Commission stated in the Regulation imposing the provisional duty, namely that regional quantitative restrictions did not provide adequate protection against the unfair practices of the Chinese exporters and could not eliminate the material injury suffered by the Community industry as a whole. The Council supports this conclusion. Moreover, an official Chinese proposal to extend quantitative restrictions to the whole community might lead to a re-examination of the definitive anti-dumping measures.
- (8) Since no new information concerning the Community interest has been received since the imposition of the provisional duty, the conclusions set out in Regulation (EEC) No 2051/90 regarding the Community interest remain unchanged. In these circumstances, the defence of the Community's interest requires the imposition of a definitive anti-dumping duty on imports of woven polyolefin

sacks originating in the People's Republic of China.

#### F. Rate of duty

- (9) In view of what has been established above, the level of the definitive anti-dumping duty should be the same as that of the provisional duty.

#### G. Collection of the provisional duty

- (10) In view of the extent of the dumping margins recorded and the seriousness of the injury to Community producers, amounts secured by way of the provisional anti-dumping duty should be definitively collected.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. A definitive anti-dumping duty is hereby imposed on imports of woven polyolefin sacks (polyethylene or polypropylene) falling within CN code 6305 31 91 and originating in the People's Republic of China.
2. The rate of duty, applicable to the net, free-at-Community frontier price, before duty shall be 43,4 %.
3. The provisions in force concerning customs duties shall apply.

#### Article 2

The amounts secured by way of the provisional anti-dumping duty imposed under Regulation (EEC) No 2051/90 shall be definitively collected.

#### Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1990.

*For the Council*

*The President*

E. RUBBI

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3309/90

of 16 November 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 November 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1990 fixing the import levies on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies         |                                      |
|------------|----------------|--------------------------------------|
|            | Portugal       | Third country                        |
| 0709 90 60 | 28,53          | 143,51 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19 | 28,53          | 143,51 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 10 | 22,76          | 195,79 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 1001 10 90 | 22,76          | 195,79 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 1001 90 91 | 29,00          | 168,20                               |
| 1001 90 99 | 29,00          | 168,20                               |
| 1002 00 00 | 53,97          | 161,02 <sup>(6)</sup>                |
| 1003 00 10 | 45,30          | 148,84                               |
| 1003 00 90 | 45,30          | 148,84                               |
| 1004 00 10 | 36,94          | 144,87                               |
| 1004 00 90 | 36,94          | 144,87                               |
| 1005 10 90 | 28,53          | 143,51 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 28,53          | 143,51 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 45,30          | 145,02 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 45,30          | 60,98                                |
| 1008 20 00 | 45,30          | 129,71 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 45,30          | 70,15 <sup>(7)</sup>                 |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup> | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90 | 45,30          | 70,15                                |
| 1101 00 00 | 53,48          | 250,14                               |
| 1102 10 00 | 89,24          | 239,68                               |
| 1103 11 10 | 48,54          | 317,45                               |
| 1103 11 90 | 57,03          | 269,42                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3310/90

of 16 November 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 November 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 |
|------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1001 10 10 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1001 10 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0             | 0                | 0               | 21,18           |
| 1001 90 99 | 0             | 0                | 0               | 21,18           |
| 1002 00 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1003 00 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1004 00 10 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1004 00 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0             | 0                | 0               | 29,65           |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 | 4th period<br>3 |
|------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0             | 0                | 0               | 37,70           | 37,70           |
| 1107 10 19 | 0             | 0                | 0               | 28,17           | 28,17           |
| 1107 10 91 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3311/90**  
**of 16 November 1990**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2512/90 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3241/91 <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 311, 10. 11. 1990, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1990 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)

| CN code    | Portugal | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 | ACP or OCT<br>( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> ) | Third countries<br>(except ACP or OCT)<br>( <sup>3</sup> ) |
|------------|----------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1006 10 21 | —        | —                                                | 155,90                                                           | 319,01                                                     |
| 1006 10 23 | —        | 247,28                                           | 161,25                                                           | 329,71                                                     |
| 1006 10 25 | —        | 247,28                                           | 161,25                                                           | 329,71                                                     |
| 1006 10 27 | —        | 247,28                                           | 161,25                                                           | 329,71                                                     |
| 1006 10 92 | —        | —                                                | 155,90                                                           | 319,01                                                     |
| 1006 10 94 | —        | 247,28                                           | 161,25                                                           | 329,71                                                     |
| 1006 10 96 | —        | 247,28                                           | 161,25                                                           | 329,71                                                     |
| 1006 10 98 | —        | 247,28                                           | 161,25                                                           | 329,71                                                     |
| 1006 20 11 | —        | —                                                | 195,78                                                           | 398,76                                                     |
| 1006 20 13 | —        | 309,11                                           | 202,47                                                           | 412,14                                                     |
| 1006 20 15 | —        | 309,11                                           | 202,47                                                           | 412,14                                                     |
| 1006 20 17 | —        | 309,11                                           | 202,47                                                           | 412,14                                                     |
| 1006 20 92 | —        | —                                                | 195,78                                                           | 398,76                                                     |
| 1006 20 94 | —        | 309,11                                           | 202,47                                                           | 412,14                                                     |
| 1006 20 96 | —        | 309,11                                           | 202,47                                                           | 412,14                                                     |
| 1006 20 98 | —        | 309,11                                           | 202,47                                                           | 412,14                                                     |
| 1006 30 21 | 13,05    | —                                                | 242,90                                                           | 509,65                                                     |
| 1006 30 23 | 12,97    | 448,55                                           | 287,14                                                           | 598,06                                                     |
| 1006 30 25 | 12,97    | 448,55                                           | 287,14                                                           | 598,06                                                     |
| 1006 30 27 | 12,97    | 448,55                                           | 287,14                                                           | 598,06                                                     |
| 1006 30 42 | 13,05    | —                                                | 242,90                                                           | 509,65                                                     |
| 1006 30 44 | 12,97    | 448,55                                           | 287,14                                                           | 598,06                                                     |
| 1006 30 46 | 12,97    | 448,55                                           | 287,14                                                           | 598,06                                                     |
| 1006 30 48 | 12,97    | 448,55                                           | 287,14                                                           | 598,06                                                     |
| 1006 30 61 | 13,90    | —                                                | 259,04                                                           | 542,78                                                     |
| 1006 30 63 | 13,90    | 480,84                                           | 308,21                                                           | 641,12                                                     |
| 1006 30 65 | 13,90    | 480,84                                           | 308,21                                                           | 641,12                                                     |
| 1006 30 67 | 13,90    | 480,84                                           | 308,21                                                           | 641,12                                                     |
| 1006 30 92 | 13,90    | —                                                | 259,04                                                           | 542,78                                                     |
| 1006 30 94 | 13,90    | 480,84                                           | 308,21                                                           | 641,12                                                     |
| 1006 30 96 | 13,90    | 480,84                                           | 308,21                                                           | 641,12                                                     |
| 1006 30 98 | 13,90    | 480,84                                           | 308,21                                                           | 641,12                                                     |
| 1006 40 00 | 0,00     | —                                                | 94,69                                                            | 195,38                                                     |

(<sup>1</sup>) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(<sup>2</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products imported directly into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(<sup>3</sup>) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3312/90****of 16 November 1990****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2513/90 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3242/90 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 14.<sup>(4)</sup> OJ No L 311, 10. 11. 1990, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code    | (ECU/tonne)   |                  |                 |                 |
|------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 |
| 1006 10 21 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 23 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 25 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 27 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 92 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 94 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 96 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 10 98 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 11 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 13 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 15 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 17 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 92 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 94 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 96 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 20 98 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 21 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 23 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 25 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 27 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 42 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 44 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 46 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 48 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 61 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 63 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 65 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 67 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 92 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 94 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 96 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 30 98 | 0             | 0                | 0               | —               |
| 1006 40 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3313/90

of 16 November 1990

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management<sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 4 269 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid<sup>(4)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

*ANNEX I*

## LOTS A and B

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: 929-936/90 — Commission Decision of 1. 3. 1990
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, 00145 Rome; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 1 069 tonnes
9. **Number of lots**: two (A: 499 tonnes; B: 570 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kg <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>; see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)  
Supplementary marking on packaging: see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product**: Community market  
The manufacture of skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1. — 15. 1. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** <sup>(8)</sup>: 12 noon on 3. 12. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 12. 1990
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 — 31. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(9)</sup>: refund applicable on 26. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3088/90 (OJ No L 295, 26. 10. 1990, p. 40)

## LOTS C, D, E, F, G, H, I, and K

1. **Operation Nos** (1): 978 — 1000/90 — Commission Decision of 1. 3. 1990
2. **Programme**: 1989: 150 tonnes  
1990: 2 265 tonnes
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 — I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 2 415 tonnes
9. **Number of lots**: eight (see Annex II)
10. **Packaging and marking**: 25 kg (6) (10) (11) and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6, I.1.B.4 and I.1.B.4.3  
Supplementary marking on packaging:  
see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product**: Community market  
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 15. 1. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (7): 12 noon on 3. 12. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 12. 1990
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 — 31. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (8): refund applicable on 28. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3088/90 (OJ No L 295, 26. 10. 1990, p. 40)

## LOTS L and M

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: 1013 — 1018/90 — Commission Decision of 1. 3. 1990
2. **Programme**: 1989: 570 tonnes  
1990: 215 tonnes
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** <sup>(2)</sup>: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: India
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 — I.1.B.3),
8. **Total quantity**: 785 tonnes
9. **Number of lots**: two (L: 515 tonnes; M: 270 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kg <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup> and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6, I.1.B.4 and I.1.B.4.3  
Supplementary marking on packaging: see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product**: Community market  
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 15. 1. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** <sup>(4)</sup>: 12 noon on 3. 12. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 12. 1990
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 — 31. 1. 1991
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** <sup>(5)</sup>: refund applicable on 28. 10. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3088/90 (OJ No L 295, 26. 10. 1990, p. 40)

*Notes :*

- (<sup>1</sup>) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (<sup>2</sup>) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (<sup>3</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (<sup>4</sup>) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
  - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
    - 235 01 32,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30,
    - 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (<sup>6</sup>) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.
- (<sup>7</sup>) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate for each action number/ shipping number.
- (<sup>8</sup>) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Egypt.
- (<sup>9</sup>) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs including the cost of moving the containers from the container terminal.
- The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- (<sup>10</sup>) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
- MM De Keyzer & Schütz BV,  
Postbus 1438,  
Blaak 16,  
NL-3000 BK Rotterdam.
- (<sup>11</sup>) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packaging list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II

| Designación del lote<br>Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Designação do lote | Cantidad total del lote (en toneladas)<br>Totalmængde (tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas)<br>Delmængde (tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario<br>Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiário | País destinatario<br>Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>País destinatário | Inscripción en el embalaje<br>Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Inscrição na embalagem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4)                                                                                                                               | (5)                                                                                                                                                                             | (6)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A                                                                                                                                                                                                  | 499                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200<br><br>209<br><br>90                                                                                                                                                                                                                                                                           | WFP                                                                                                                               | Cameroon<br><br>Bénin<br><br>Niger                                                                                                                                              | Action No 929/90 / Cameroon 0077302 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Douala<br><br>Action No 930/90 / Bénin 0209602 / Lep Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Cotonou<br><br>Action No 931/90 / Niger 0244503 / Lep Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Cotonou en transit vers Niger                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| B                                                                                                                                                                                                  | 570                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 160<br><br>140<br><br>30<br><br>70<br><br>170                                                                                                                                                                                                                                                      | WFP                                                                                                                               | Yemen<br><br>Côte-d'Ivoire<br><br>Equatorial Guinea<br><br>Equatorial Guinea<br><br>Sudan                                                                                       | Action No 932/90 / Yemen 0304200 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden<br><br>Action No 933/90 / Côte-d'Ivoire 0335800 / Lep Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Abidjan<br><br>Action No 934/90 / Equatorial Guinea 0260202 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Malabo<br><br>Action No 935/90 / Equatorial Guinea 0260202 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Bata<br><br>Action No 936/90 / Sudan 0053102 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Sudan |
| C                                                                                                                                                                                                  | 75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 75                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AATM                                                                                                                              | Chile                                                                                                                                                                           | Acción No 978/90 / Leche en polvo / Chile / AAIM / 901722 / Coyahique via Chacabuco / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| D                                                                                                                                                                                                  | 405                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 405                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Caritas N                                                                                                                         | Haïti                                                                                                                                                                           | Action No 979/90 / Lait en poudre / Haïti / Caritas N / 900302 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Designación del lote<br>Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Designação do lote | Cantidad total del lote (en toneladas)<br>Totalmængde (tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas)<br>Delmængde (tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario<br>Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiário | País destinatario<br>Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>País destinatário | Inscripción en el embalaje<br>Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Inscrição na embalagem |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4)                                                                                                                               | (5)                                                                                                                                                                             | (6)                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| E                                                                                                                                                                                                  | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Protos                                                                                                                            | Haiti                                                                                                                                                                           | Action No 980/90 / Lait en poudre / Haïti / Protos / 901502 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                                  |
| F                                                                                                                                                                                                  | 525                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Oxfam Belgium                                                                                                                     | República Dominicana                                                                                                                                                            | Acción No 981/90 / Leche en polvo / República Dominicana / Oxfam B / 900801 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CAM                                                                                                                               | República Dominicana                                                                                                                                                            | Acción No 982/90 / Leche en polvo / República Dominicana / CAM / 902000 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Caritas N                                                                                                                         | República Dominicana                                                                                                                                                            | Acción No 983/90 / Leche en polvo / República Dominicana / Caritas Neerlandica / 900303 / Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Prosalus                                                                                                                          | República Dominicana                                                                                                                                                            | Acción No 984/90 / Leche en polvo / República Dominicana / Prosalus / 905516 / Ysura Azua vía Santo Domingo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita                                                                         |
| G                                                                                                                                                                                                  | 360                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 195                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Caritas Germany                                                                                                                   | Egypt                                                                                                                                                                           | Action No 985/90 / Milk Powder / Egypt / Caritas Germany / 900443 / Cairo via Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 165                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CAM                                                                                                                               | Egypt                                                                                                                                                                           | Action No 986/90 / Milk Powder / Egypt / CAM / 902027 / Cairo via Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution                                                                                                                          |
| H                                                                                                                                                                                                  | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AATM                                                                                                                              | Togo                                                                                                                                                                            | Action No 987/90 / Lait en poudre / Togo / AATM / 901712 / Dapaong via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Oikos                                                                                                                             | Angola                                                                                                                                                                          | Acção No 988/90 / Leite em pó / Angola / OIKOS / 906700 / Malanje via Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AATM                                                                                                                              | République Centrafricaine                                                                                                                                                       | Action No 989/90 / Lait en poudre / République Centrafricaine / AATM / 901706 / Bangui via Douala / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                             |

| Designación del lote<br>Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij<br>Designação do lote | Cantidad total del lote (en toneladas)<br>Totalmængde (tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton)<br>Quantidade total (em toneladas) | Cantidades parciales (en toneladas)<br>Delmængde (tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton)<br>Quantidades parciais (em toneladas) | Beneficiario<br>Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde<br>Beneficiário | País destinatario<br>Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland<br>País destinatário | Inscripción en el embalaje<br>Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking<br>Inscrição na embalagem |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4)                                                                                                                               | (5)                                                                                                                                                                             | (6)                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| I                                                                                                                                                                                                  | 480                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SSP                                                                                                                               | Madagascar                                                                                                                                                                      | Action No 990/90 / Lait en poudre / Madagascar / SSP / 901301 / Majunga / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AATM                                                                                                                              | Madagascar                                                                                                                                                                      | Action No 991/90 / Lait en poudre / Madagascar / AATM / 901731 / Toliary / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AATM                                                                                                                              | Madagascar                                                                                                                                                                      | Action No 992/90 / Lait en poudre / Madagascar / AATM / 901737 / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | AATM                                                                                                                              | Madagascar                                                                                                                                                                      | Action No 993/90 / Lait en poudre / Madagascar / AATM / 901743 / Fianarantsoa via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Appel détresse                                                                                                                    | Madagascar                                                                                                                                                                      | Action No 994/90 / Lait en poudre / Madagascar / Appel détresse / 906801 / Antanarivo via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 80                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Caritas Alemã                                                                                                                     | Moçambique                                                                                                                                                                      | Acção No 995/90 / Leite em pó / Moçambique / Caritas Alemã / 900428 / Xai Xai via Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 85                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Caritas Alemã                                                                                                                     | Moçambique                                                                                                                                                                      | Acção No 996/90 / Leite em pó / Moçambique / Caritas Alemã / 900429 / Inhambane via Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 180                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Caritas Alemã                                                                                                                     | Moçambique                                                                                                                                                                      | Acção No 997/90 / Leite em pó / Moçambique / Caritas Alemã / 900430 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita                                                                                                            |
| K                                                                                                                                                                                                  | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 60                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SSP                                                                                                                               | Uganda                                                                                                                                                                          | Action No 998/90 / Milk Powder / Uganda / SSP / 901304 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ICR                                                                                                                               | Uganda                                                                                                                                                                          | Action No 999/90 / Milk Powder / Uganda / ICR / 904606 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CRS                                                                                                                               | Pakistan                                                                                                                                                                        | Action No 1000/90 / Milk Powder / Pakistan / CATHWEL / 900123 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution                                                                                                                 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3314/90

of 16 November 1990

## Commission Regulation adapting to technical progress Council Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3821/85 of 20 December 1985 on recording equipment in road transport<sup>(1)</sup>, and in particular Articles 17 and 18 thereof,

Whereas it is necessary to eliminate the possibilities of fraud in the use of electronic recording equipment in road transport in particular those caused by the interruption of the power supply or of the distance and speed sensor;

Whereas in the light of experience and in view of the current state of the art it is possible to indicate such interruptions clearly on the record sheets in order to facilitate application of the Regulation and to discourage this kind of fraudulent use;

Whereas it is appropriate to implement this new technology in the Community construction and installation standards for electronic recording equipment;

Whereas in order to ensure effective checking and correct registration of driving time in particular, driving time should be recorded automatically and the other periods, when the driver is not driving the vehicle, should be recorded according to the sign indicated on the switch mechanism;

Whereas current recording equipment already provides for this automatic recording of driving time and therefore in the light of experience and current state of the art the construction standards for the recording equipment should be adapted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee for adaptation of Regulation (EEC) No 3821/85 to technical progress,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex I of Regulation (EEC) No 3821/85 is hereby amended as follows;

1. In Chapter II, the following point is inserted:

- '7. For electronic recording equipment which is equipment operating by signals transmitted electrically from the distance and speed sensor, any interruption exceeding 100 milliseconds in the power supply of the recording equipment (except lighting), in the power supply of the distance and speed sensor and any interruption in the signal lead to the distance and speed sensor.'

2. In Chapter III under '(a) General points', point 1.3 is replaced by the following:

'1.3 A means of marking showing on the record sheet individually:

- each opening of the case containing that sheet,
- for electronic recording equipment, as defined in point 7 of Chapter II, any interruption exceeding 100 milliseconds in the power supply of the recording equipment (except lighting), not later than at switching-on the power supply again,
- for electronic recording equipment, as defined in point 7 of Chapter II, any interruption exceeding 100 milliseconds in the power supply of the distance and speed sensor and any interruption in the signal lead to the distance and speed sensor.'

3. In Chapter III under '(c) Recording instruments', point 4.1 is replaced by the following:

'4.1 Recording equipment must be so constructed that the period of driving time is always recorded automatically and that it is possible, through the operation where necessary of a switch device to record separately the other periods of time as indicated in Article 15 (3), second indent (b), (c) and (d) of the Regulation.'

*Article 2*

As from 1 July 1991 Member States shall no longer grant EEC approval to any type of recording equipment which does not comply with the provisions of Regulation (EEC) No 3821/85, as amended by this Regulation.

*Article 3*

As from 1 January 1996 the recording equipment of any new vehicle brought into service for the first time shall comply with Regulation (EEC) No 3821/85, as amended by this Regulation.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1985, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Karel VAN MIERT

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3315/90

of 16 November 1990

amending Regulation (EEC) No 3061/84 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2902/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas the determination of the olive yields and oil yields for the 1989/90 marketing year has been delayed, whereas the time limit for the submission of aid applications for that year should therefore be extended;

Whereas Article 12a (2) of Regulation (EEC) No 3061/84<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 828/90<sup>(4)</sup>, stipulates that in order to determine the quantity actually produced, the basic data in the register of olive cultivation must be taken into account; whereas the basic data in the register of olive cultivation has existed in Italy since the 1987/88 marketing year; whereas, in view of the need to conduct the additional checks set out in Commission Regulation (EEC) No 2276/79<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1279/89<sup>(6)</sup>, following the application of the register, the time for Italy to pay the balance of the aid for the 1987/88 and 1988/89 marketing years should be extended; whereas, in view of the administrative difficulties in Portugal regarding payment of the balance of the aid for the same marketing years, that country should be granted the same extension;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

*Article 1*

Regulation (EEC) No 3061/84 is hereby amended as follows:

1. The following subparagraph is added to Article 5 (4):

'However, for the 1989/90 marketing year, aid applications may be submitted up to 31 December 1990.'

2. The following subparagraph is added to Article 12b (2):

'However, Italy and Portugal shall be authorized to pay the balance of the aid:

- for the 1987/88 marketing year by 15 April 1991 at the latest,
- for the 1988/89 marketing year by 21 July 1991 at the latest.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 288, 1. 11. 1984, p. 52.

<sup>(4)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1990, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 262, 18. 10. 1979, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 127, 11. 5. 1989, p. 24.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3316/90

of 16 November 1990

amending Regulation (EEC) No 2858/90 as regards the fixing of the indicative ceiling for certain products in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 83 and 85 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 4026/89 of 22 December 1989 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector for 1990 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3147/90 <sup>(2)</sup>, fixes the indicative ceilings for 1990 for imports into Spain of live animals and fresh or chilled meat from the Community as constituted at 31 December 1985 at 55 000 head and 9 000 tonnes respectively; whereas the said quantities were raised by Commission Regulation (EEC) No 2858/90 of 3 October 1990 amending the indicative ceilings provided for in Regulation (EEC) No 4026/89 under the supplementary trade mechanism (STM) applicable to the beef and veal sector <sup>(3)</sup>;

Whereas, in order to ensure the supply of fresh or chilled meat on the Spanish market, provision should be made to

again increase the indicative ceiling for these products on the basis of the expected trend in demand in Spain; whereas to this end Regulation (EEC) No 2858/90 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2858/90, '12 000' is replaced by '15 000'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 382, 30. 12. 1989, p. 62.

<sup>(2)</sup> OJ No L 302, 31. 10. 1990, p. 44.

<sup>(3)</sup> OJ No L 274, 4. 10. 1990, p. 8.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3317/90

of 16 November 1990

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the  
34th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of  
27 June 1968 on the common organization of the market  
in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 571/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No  
859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for  
the application of intervention measures in the beef and  
veal sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
2271/90 <sup>(4)</sup>, an invitation to tender was opened by  
Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June  
1989 on the buying in of beef by invitation to tender <sup>(5)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 3265/90 <sup>(6)</sup>;Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation  
(EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be  
fixed for quality R3, where appropriate, for each partial  
invitation to tender in the light of the tenders received;  
whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation,  
only tenders lower than or equal to the maximum price  
are to be accepted;Whereas, after the tenders submitted for the 34th partial  
invitation to tender have been examined and taking  
account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No  
805/68, of the requirements for reasonable support of the  
market and the seasonal trend in slaughterings, the  
maximum buying-in price and the quantities which may  
be accepted into intervention should be fixed;Whereas the quantities offered at present exceed the  
quantities which may be bought in; whereas a reducing  
coefficient or, where appropriate depending on the  
differences in prices and the quantities tendered for,  
several reducing coefficients should accordingly be  
applied to the quantities which may be bought in in  
accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No  
859/89;Whereas, moreover, since the conditions laid down in the  
first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No  
805/68 are met in respect of certain Member States or  
regions of Member States and certain quality groups, all  
the tenders relating thereto which do not exceed 80 % of  
the intervention price should be accepted;Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*For the 34th partial invitation to tender opened by Regu-  
lation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at  
ECU 271 per 100 kilograms of carcasses or half-  
carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses  
accepted is hereby fixed at 3 922 tonnes; the  
quantities offered at a price greater than ECU  
269,5 per 100 kilograms are hereby reduced by  
90 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation  
(EEC) No 859/89;

(b) for category C:

in the Member States or regions of Member States  
which meet the conditions laid down in Article 6 (2)  
of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at  
ECU 271 per 100 kilograms of carcasses or half-  
carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses  
accepted is hereby fixed at 76 tonnes; the quanti-  
ties offered at a price greater than ECU 269,5 per  
100 kilograms are hereby reduced by 90 %  
pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No  
859/89;

(c) in the Member States or regions of Member States  
which meet the conditions laid down in the first  
indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No  
805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at  
ECU 274,4 per 100 kilograms of carcasses or half-  
carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or  
half-carcasses is hereby fixed at 53 839 tonnes.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on 17 November  
1990.<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.<sup>(2)</sup> OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.<sup>(3)</sup> OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 2. 8. 1990, p. 45.<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.<sup>(6)</sup> OJ No L 313, 13. 11. 1990, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3318/90

of 16 November 1990

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 <sup>(2)</sup>, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3304/90 <sup>(3)</sup>;Whereas export possibilities exist for a quantity of 500 000 tonnes of barley to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 891/89 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2553/90 <sup>(5)</sup>, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3304/90

to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3304/90 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 November 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 317, 16. 11. 1990, p. 40.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 241, 4. 9. 1990, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 16 November 1990 altering the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                 |                  |
|----------------|-----------------|------------------|
| Product code   | Destination (1) | Amount of refund |
| 0709 90 60 000 | —               | —                |
| 0712 90 19 000 | —               | —                |
| 1001 10 10 000 | —               | —                |
| 1001 10 90 000 | 01              | 0                |
| 1001 90 91 000 | —               | —                |
| 1001 90 99 000 | 04              | 100,00           |
|                | 05              | 100,00           |
|                | 02              | 20,00            |
| 1002 00 00 000 | 03              | 100,00           |
|                | 05              | 100,00           |
|                | 02              | 20,00            |
| 1003 00 10 000 | —               | —                |
| 1003 00 90 000 | 04              | 87,00            |
|                | 06              | 103,50 (2)       |
|                | 02              | 20,00            |
| 1004 00 10 000 | —               | —                |
| 1004 00 90 000 | —               | —                |
| 1005 10 90 000 | —               | —                |
| 1005 90 00 000 | 03              | 70,00            |
|                | 02              | 0                |
| 1007 00 90 000 | —               | —                |
| 1008 20 00 000 | —               | —                |
| 1101 00 00 110 | 01              | 155,00           |
| 1101 00 00 120 | 01              | 155,00           |
| 1101 00 00 130 | 01              | 137,00           |
| 1101 00 00 150 | 01              | 126,00           |
| 1101 00 00 170 | 01              | 117,00           |
| 1101 00 00 180 | 01              | 105,00           |
| 1101 00 00 190 | —               | —                |
| 1101 00 00 900 | —               | —                |
| 1102 10 00 100 | 01              | 155,00           |
| 1102 10 00 200 | 01              | 155,00           |
| 1102 10 00 300 | 01              | 155,00           |
| 1102 10 00 500 | 01              | 155,00           |
| 1102 10 00 900 | —               | —                |
| 1103 11 10 100 | 01              | 231,00           |
| 1103 11 10 200 | 01              | 219,00           |
| 1103 11 10 500 | 01              | 195,00           |
| 1103 11 10 900 | 01              | 184,00           |
| 1103 11 90 100 | 01              | 155,00           |
| 1103 11 90 900 | —               | —                |

(<sup>1</sup>) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II (b),
- 06 Soviet Union.

(<sup>2</sup>) Refund fixed under the procedure laid down in Article 9 (4) of amended Regulation (EEG) No 891/89 in respect of a quantity of 500 000 tonnes.

---

*NB:* The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3319/90

of 16 November 1990

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3109/90<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3292/90<sup>(8)</sup>;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(9)</sup> amended Council Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup> as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 November 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(11)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78<sup>(12)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3109/90 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

## Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 November 1990.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.<sup>(7)</sup> OJ No L 296, 27. 10. 1990, p. 43.<sup>(8)</sup> OJ No L 317, 16. 11. 1990, p. 2.<sup>(9)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.<sup>(11)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.<sup>(12)</sup> OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 November 1990.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 16 November 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice**

*(ECU/tonne)*

| CN code    | Import levies |            |                                            |
|------------|---------------|------------|--------------------------------------------|
|            | Portugal      | ACP or OCT | Third countries<br>(other than ACP or OCT) |
| 1102 30 00 | 3,33          | 206,13     | 209,15                                     |
| 1103 14 00 | 3,33          | 206,13     | 209,15                                     |
| 1103 29 50 | 3,33          | 206,13     | 209,15                                     |
| 1104 19 91 | 6,56          | 350,03     | 356,07                                     |
| 1108 19 10 | 31,27         | 295,58     | 326,41                                     |